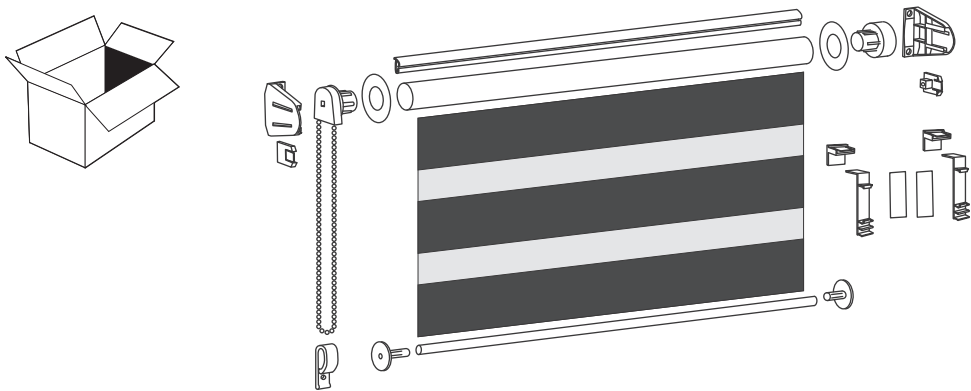




FR Manuel d'Instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγίων

PL Instrukcja Obsługi

UA Інструкція з Експлуатації

RO Manual de Instrucțiuni

EN Instructions Manual

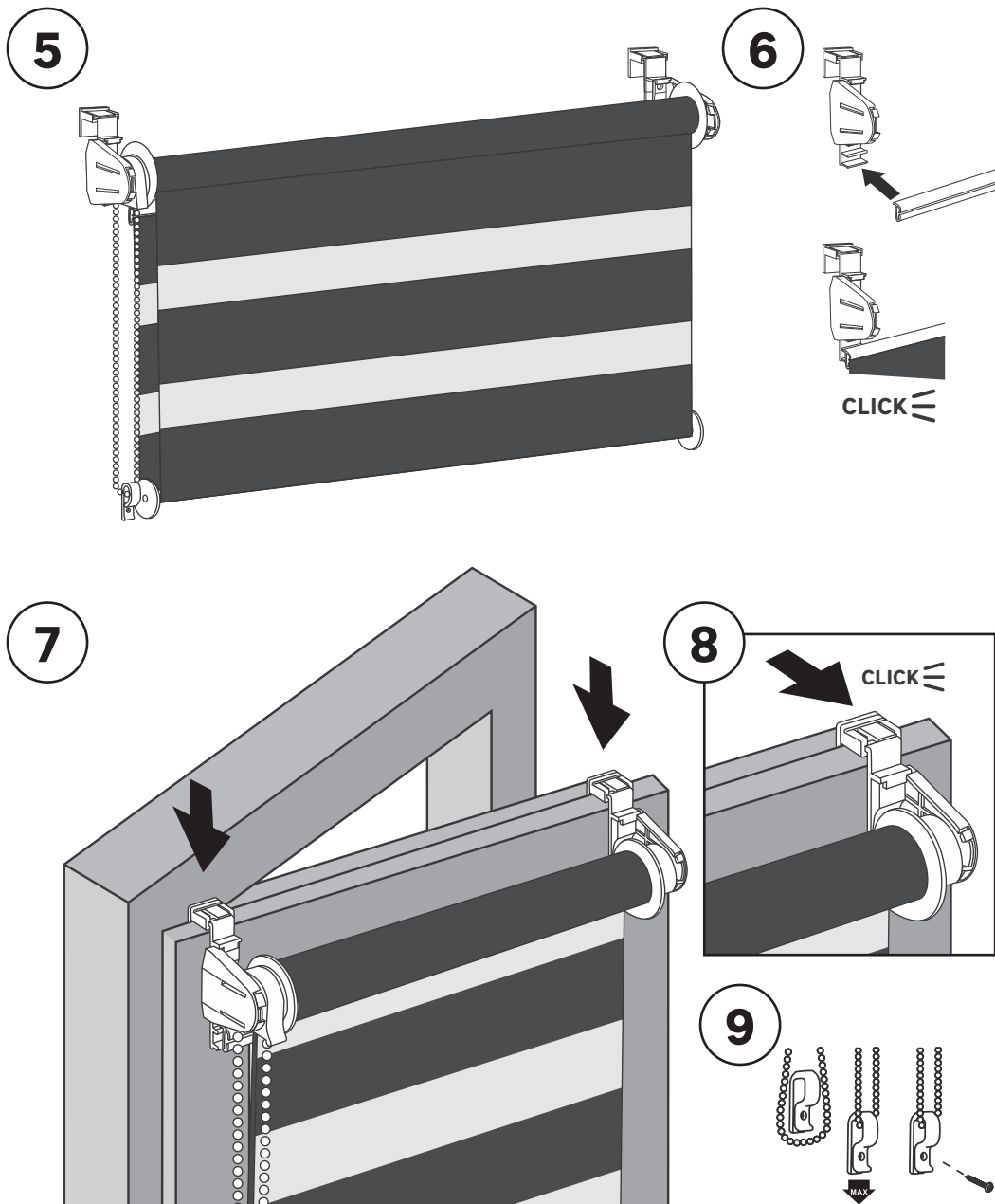
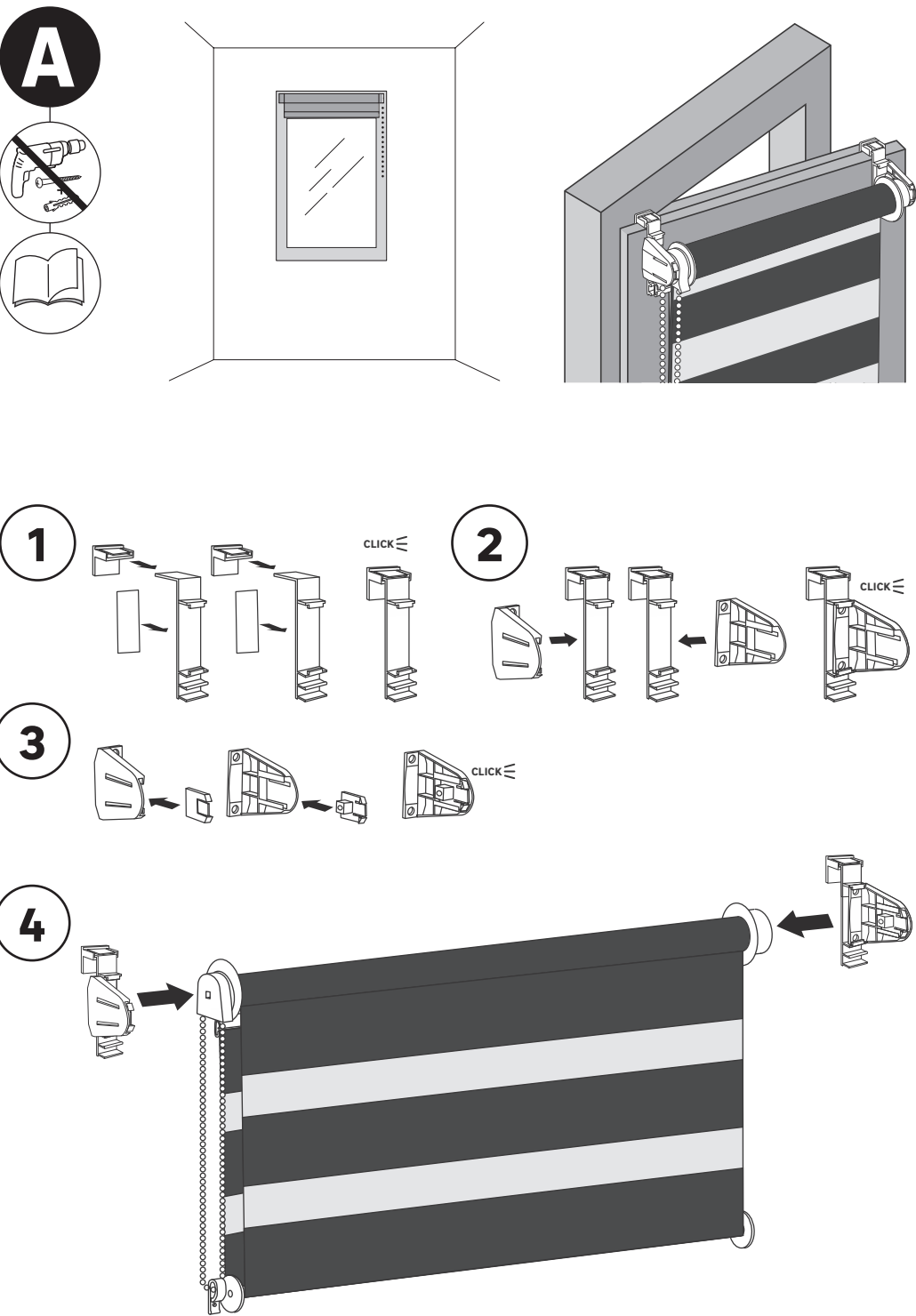
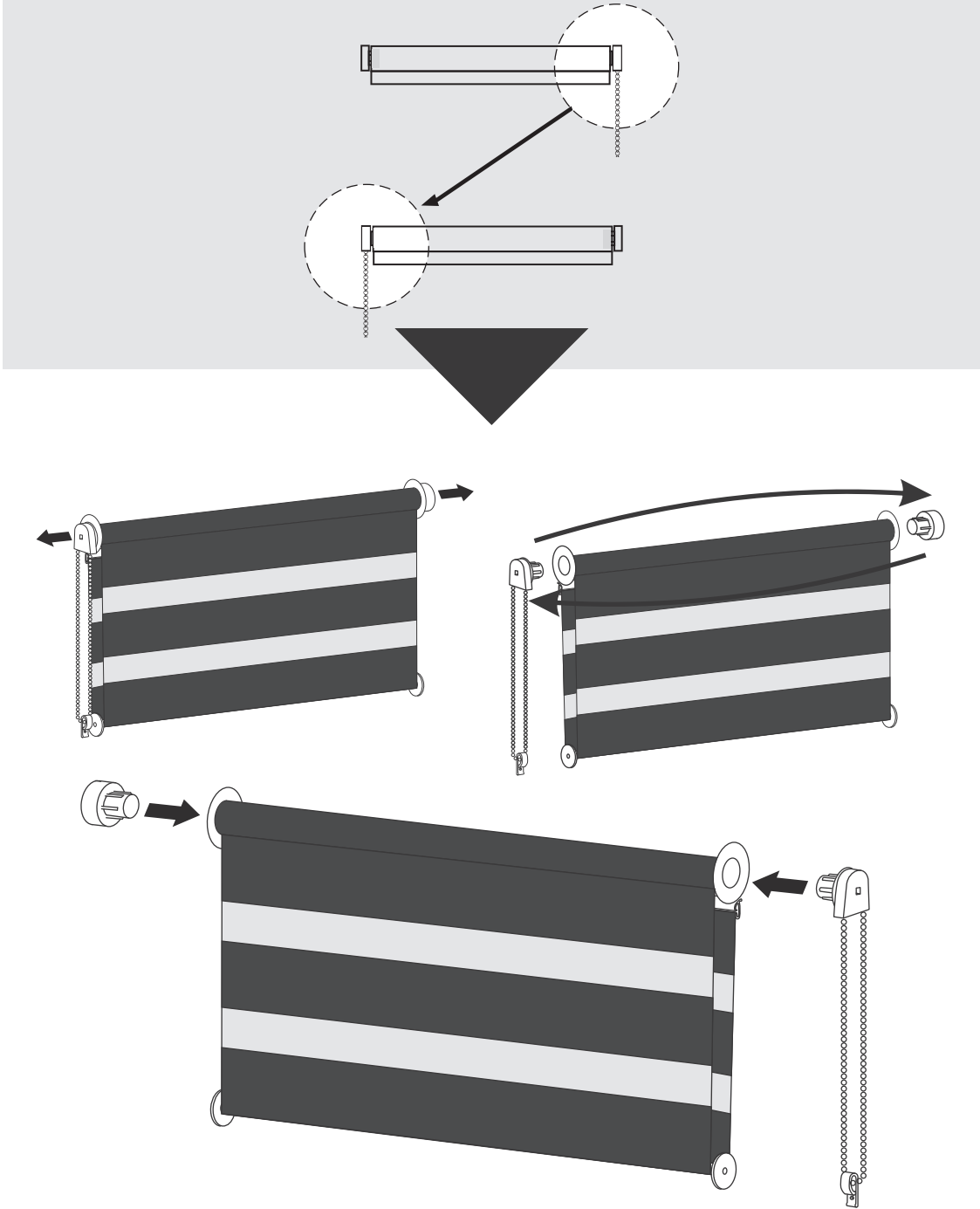


FR** Garantie 5 ans. * Réparable.**
PT** Garantia 5 anos. *Reparável.**
EL** Εγγύηση 5 ετών. *Διорθώσιμος.**
UA** Гарантія 5 років. *Ремонтний.**
EN** Guarantee 5 years. *Repairable.**

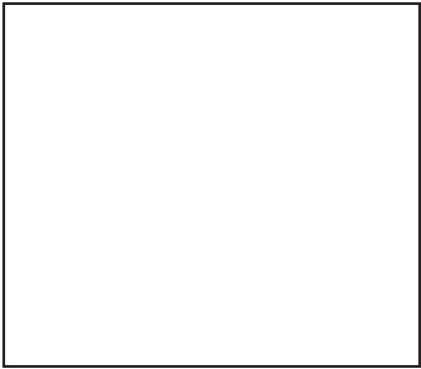
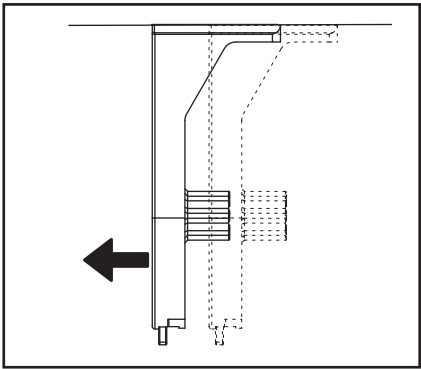
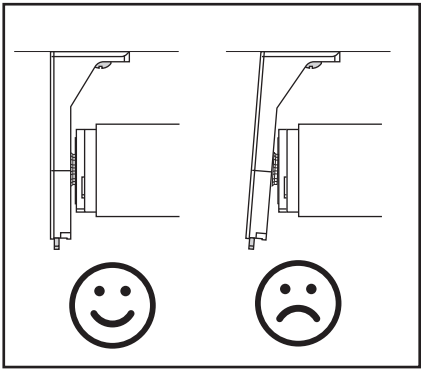
ES** Garantía 5 años. * Reparable.**
IT** Garanzia 5 anni. *Riparabile.**
PL** Gwarancja 5 lat. * Naprawiany.**
RO** Garanție 5 ani *. *Reparabil.**



2022/05 V01



FR- Le tissu s'enroule trop lentement ou pas du tout.
ES- La tela se enrolla demasiado despacio o no se enrolla.
PT- O tecido enrola-se para cima lentamente ou não se enrola.
IT- Il tessuto si avvolge lentamente o non si avvolge.
EL- Το υφάσμα τυλιγεται παρα πολυ αργα ή καθολου.
PL- Roleta zwiąja się zbyt wolno lub wcale.
UA- Тканина скручується надто повільно або зовсім не скручується.
RO- Pânza se înfășoară prea lent sau deloc.
EN- Fabric is rolling up too slowly or not at all.



FR
Il peut arriver que le store s'enroule trop lentement ou pas du tout. Cela peut s'expliquer par le fait que le store à rouleau a été monté trop serré dans les supports (1).
• Enroulez le tissu lentement à la main.
• Enlevez le store à rouleau des supports (2).
• Montez les supports avec un écart légèrement plus large (3).
ES
Può accadere che il rotolo di tessuto si avvolga troppo lentamente o non si avvolga. Un motivo potrebbe essere che il rotolo di tessuto è montato nei supporti troppo teso (1).
• Avvolgere il tessuto lentamente a mano.
• Estrarre il rotolo di tessuto dai supporti (2).
• Montare i supporti allontanandoli leggermente (3).
PT
É possível que o tecido se enrole para cima demasiado lentamente ou não chegue sequer a enrolar-se. Uma das possíveis causas pode ser o facto de os suportes estarem demasiado apertados (1).
• Enrole o rolo para cima lentamente com a mão.
• Retire o rolo dos suportes (2).
• Instale os suportes com uma maior largura (3).
IT
Puede darse el caso de que la cortina enrollable se enrolle demasiado despacio o no se enrolle. Puede ser que la cortina enrollable haya quedado demasiado apretada al montarla en los soportes (1).
• Enrolle la tela despacio con la mano.
• Retire la cortina enrollable de los soportes (2).
• Instale los soportes un poco más separados (3).
EL
Μερικές φορές ενδέχεται το ρολό του υφάσματος να τυλιγεται πάρα πολύ αργά ή και καθόλου. Αυτό μπορεί να οφείλεται στο γεγονός ότι το ρολό τοποθετήθηκε στα στηρίγματα πολύ σφικτά (1).
• Τυλίξτε το υφάσμα αργά με το χέρι.
• Βγάλτε τη ρολοκουρτίνα από τα στηρίγματα (2).
• Τοποθετήστε τα στηρίγματα σε ελαφρώς μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ τους (3).
PL
Może się zdarzyć, że rolka materiału będzie zwiąjać się zbyt wolno lub wcale. Możliwym powodem jest to, że elementy mocujące są zainstalowane zbyt ciasno (1).
• Powoli zwiń ręcznie rolę do góry.
• Mąć rolę z elementów mocujących (2).
• Zamontować elementy mocujące nieco szerzej (3).
UA
Можє статися так, що штора згортається занадто повільно або зовсім не згортається. Це можна пояснити тим, що ролонна штора була занадто туго закріплена в кронштейнах (1).
• Повільно згорніть тканину вручну.
• Зніміть ролонну штору з опор (2).
• Встановіть кронштейни з трохи більшим зазором (3).
RO
Se poate întâmpla ca pânza să se înfășoare prea lent sau deloc. Un motiv posibil este că ruloul de pânză a fost montat prea strâns în brățări (1).
• Înfășurați încet pânza cu mână.
• Scoateți din brățări transparentul rulat (2).
• instalați brățările într-o poziție ușor mai departată (3).
EN
It may happen that the fabric roll rolls up too slow or not at all. A possible reason is that the fabric roll has been mounted in the brackets too tightly (1).
• Roll the fabric up slowly by hand.
• Remove the roller shade from the brackets (2).
• Install the brackets at a slightly wider position (3).

-5-



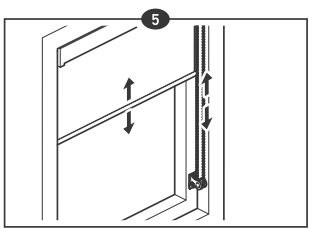
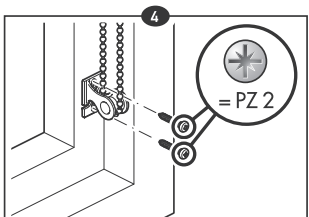
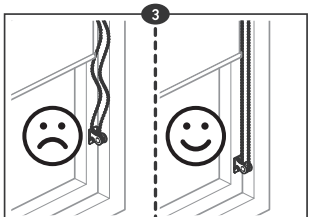
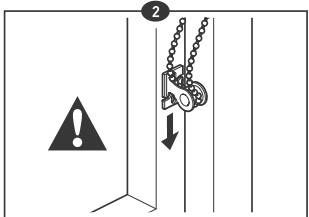
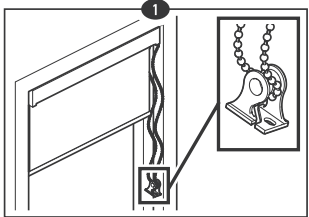
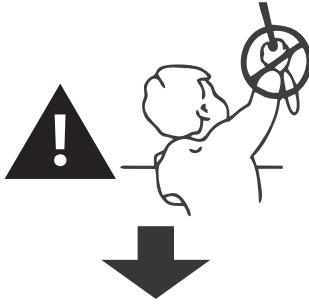
FR: **ATTENTION**
LES ENFANTS EN BAS ÂGES PEUVENT S'ÉTRANGLER AVEC LES BOUCLES FORMÉES PAR LES CORDES, CHAÎNETTES, SANGLES ET CORDONS INTERNES QUI PERMETTENT LA MANOEUVRE DU PRODUIT. POUR ÉVITER L'ÉTRANGLEMENT ET L'ENCHEVÊTREMENT, GARDEZ LES CORDONS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS EN BAS ÂGES. LES CORDONS PEUVENT S'ENROULER AUTOUR DU COU D'UN ENFANT. ÉLOIGNEZ LES LITS D'ENFANTS ET LE MOBILIER DES CORDONS ACTIONNANT LES STORES INTÉRIEURS. NE LIEZ PAS LES CORDONS ENSEMBLE. ASSUREZ-VOUS QUE LES CORDONS NE VRILLENT PAS ET NE FORMENT PAS DE BOUCLE.

ES: **ATENCIÓN**
LOS NIÑOS PEQUEÑOS PUEDEN ESTRANGULARSE CON LOS BUCLES FORMADOS POR LAS CUERDAS, CADENETAS, CORREAS Y CORDONES INTERNOS QUE PERMITEN MANIOBRAR EL PRODUCTO. PARA EVITAR LA ESTRANGULACIÓN Y EL ENREDO, MANTENGA LOS CORDONES FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS PEQUEÑOS, YA QUE SE LES PODRIAN ENROLLAR ALREDEDOR DEL CUELLO. COLOQUE LAS CAMAS DE LOS NIÑOS Y LOS MUEBLES LEJOS DE LOS CORDONES QUE ACCIONAN LOS ESTORES INTERIORES. NO ATE LOS CORDONES ENTRE SÍ. ASEGÚRESE DE QUE NO SE RETUERZAN Y NO FORMEN NINGÚN BUCLE.

PT: **ATENÇÃO**
AS CRIANÇAS PEQUENAS PODEM ESTRANGULAR-SE COM OS LAÇOS FORMADOS PELOS CORDAS, CORRENTES, CINTAS E CORDÕES USADOS PARA OPERAR O PRODUTO. PARA EVITAR O RISCO DE ESTRANGULAMENTO E EMARANHAMENTO, MANTENHA OS CORDÕES FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS PEQUENAS. OS CORDÕES PODEM ENROLAR-SE EM VOLTA DO PESCOÇO DE UMA CRIANÇA. AFASTE AS CAMAS DAS CRIANÇAS E OS MÓVEIS DOS CORDÕES UTILIZADOS PARA OPERAR OS ESTORES INTERIORES. NÃO AMARRE OS CORDÕES UNS AOS OUTROS. CERTIFIQUE-SE DE QUE OS CORDÕES NÃO ESTÃO TORCIDOS NEM FORMAM LAÇOS.

IT: **ATTENZIONE**
I CORDONI, LE CATENELLE, LE CINGHIE E LE CORDE INTERNE PER L'APERTURA / CHIUSURA DEL PRODOTTO POTREBBERO FORMARE DEI CAPPI: RISCHIO DI STRANGOLAMENTO PER I BAMBINI PICCOLI. PER EVITARE RISCHI DI STRANGOLAMENTO E PER PREVENIRE L'AGGROVIGLIAMENTO DELLE CORDE, TENERLE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI PICCOLI. LE CORDE POTREBBERO AVVOLGERSI ATTORNO AL COLLO DEI BAMBINI. POSIZIONARE I LETTI DEI BAMBINI E I MOBILI LONTANO DALLE CORDE PER L'APERTURA/CHIUSURA DELLE TENDE INTERNE. NON LEGARE INSIEME LE CORDE. ASSICURARSI CHE LE CORDE NON SI ATTORCIGLINO E NON FORMINO CAPPI.

-7-



-6-

EL: **ΠΡΟΣΟΧΗ**
ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ, ΟΙ ΑΛΥΣΙΔΕΣΚΑΙ ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΣΧΗΜΑΤΙΣΟΥΝ ΘΗΛΙΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΙΑΤΡΕΧΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΜΠΛΟΚΗΣ, ΕΧΕΤΕ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΥΛΙΧΤΟΥΝ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΛΑΙΜΟ ΕΝΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ. ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΑ ΚΡΕΒΑΤΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΕΠΙΠΛΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΣΤΟΡΙΑ. ΜΗ ΔΕΝΕΤΕ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΔΕΝ ΣΥΣΤΡΕΦΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΣΧΗΜΑΤΙΖΟΥΝ ΘΗΛΙΑ.

PL: **UWAGA**
MŁODSZE DZIECI MOGĄ SIĘ UDUSIĆ W WYNIKU ZAPŁĄTANIA W PĘTLE POWSTAŁE ZE SZNURKÓW, ŁAŃCUSZKÓW, PASKÓW I LINEK, SŁUŻĄCYCH DO PORUSZANIA PRODUKTEM. ABY ZAPOBIEC UDUSZENIU I ZAPŁĄTANIU, LINKI NALEŻY UMIEŚCIĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA MŁODSZYCH DZIECI. LINKI MOGĄ OWINAĆ SIĘ WOKÓŁ SZYI DZIECKA. ŁÓŻECZKO DZIECIĘCE ORAZ SPRZĘT NALEŻY STAWIAĆ W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI OD LINEK STERUJĄCYCH ROLETAMI WEWNĘTRZNYMI. NIE ŁĄCZYĆ LINEK ZE SOBĄ. UPEWNIĆ SIĘ, CZY LINKI NIE SĄ SKRĘCONE I NIE TWORZĄ PĘTLI.

UA: **УВАГА**
МАЛІ ДІТИ МОЖУТЬ ЗАДУШИТИ СЕБЕ ПЕТЛЯМИ, УТВОРЕНИМИ МОТУЗКАМИ, ЛАНЦЮГАМИ, РЕМЕНЯМИ ТА ВНУТРІШНІМИ ШНУРАМИ, ЯКІ ДОЗВОЛЯЮТЬ КЕРУВАТИ ВИРОБОМ. ЩОБ УНИКНУТИ ДУШЕННЯ ТА СПЛУТУВАННЯ, ЗБЕРІГАЙТЕ ШНУР В МАЛЕНЬКОМУ ДІТЕЙ. ШНЮ ДИТИНИ МОЖНА ОБМОТИТИ ШНУР. ТРИМАЙТЕ ДИТАЧІ ЛІЖКА ТА МЕБЛІ ПОДАЛЕКО ВІД ШНУРІВ, ЩО ПРИВОДЯТЬ ВНУТРІШНІ ЖАЛЮЗІ. НЕ ЗВ'ЯЗУЙТЕ ШНУРИ ОДНОМ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩОБ ШНУРИ НЕ СКРУЧУВАЛИСЯ АБО НЕ УТВОРИЛИ ПЕТЕЛЬ.

RO: **ATENȚIE**
COPII MICI SE POT STRANGULA CU BUCLELE FORMATE DE ȘNURURILE, LANȚURILE, CHINGILE ȘI CORDOANELE INTERIOARE OPEREAZĂ PRODUSUL. PENTRU A EVITA STRANGULAREA SAU PRINDEREA, NU LĂSAȚI ȘNURURILE LA ÎNDEMÂNA COPILOR MICI. ACESTEА SE POT ÎNFĂȘURA ÎN JURUL GĂTULUI COPILULUI. MUTA-ȚI PĂTUȚURILE COPILOR ȘIMOBILA DEPARTE DE ȘNURURILE JALUZELELOR. NU LEGAȚI ȘNURURILE ÎNTRE ELE. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ACESTEА NU SE RĂSUCESC ȘI NU AJUNG SĂ FORMEZE BUCLE.

EN: **WARNING**
YOUNG CHILDREN CAN BE STRAGLED BY LOOPS IN PULL CORDS, CHAINS, TAPES AND INNER CORDS THAT OPERATE THE PRODUCT. TO AVOID STRAGULTION AND ENTANGLEMENT, KEEP CORDS OUT OF THE REACH OF YOUNG CHILDREN. CORDS MAY BECOME WRAPPE AROUND A CHILD’S NECK. MOVE BEDS, COTS AND FURNITURE AWAY FROM WINDOW COVERING CORDS. DO NOT TIE CORDS TOGETHER. MAKE SURE CORDS DO NOT TWIST AND CREATE A LOOP.

-8-

FR - ATTENTION Les enfants peuvent s'étrangler si ce système de sécurité n'est pas installé et ajusté. Une modification de conception ou de configuration de l'équipement sans consultation préalable du fabricant ou de son représentant attiré risque d'entraîner une situation dangereuse. Si la chaîne est tirée trop brusquement, elle peut se casser et tout le store à enrouler peut glisser et tomber du cadre de la fenêtre. Lorsqu'il est utilisé comme prévu, ce produit ne nécessite pas d'entretien, de pièces de rechange ou d'entretien. Veuillez lire et suivre attentivement les instructions d'installation. Le volet roulant est destiné à un usage interne. Vous pouvez essayer doucement avec un chiffon légèrement humide sans frotter. Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. La libération de petites pièces pourrait provoquer l'asphyxie interne de l'enfant. Le tendeur de chaîne utilisé doit être fixé à une hauteur> 150 cm du sol. Lors du montage, portez une attention particulière à la tension correcte de la chaîne. L'installation du volet roulant intérieur peut être effectuée par des personnes non professionnelles après avoir lu attentivement les instructions de montage et les avertissements.

ES - ATENCIÓN Este sistema de seguridad puede suponer un riesgo de estrangulamiento para los niños si no se instala correctamente y se ajusta de forma adecuada. Un cambio en el diseño o configuración del equipo sin consultar previamente con el fabricante o su representante autorizado puede resultar en una situación peligrosa. Si tira de la cuerda demasiado repentinamente, puede romperse y toda la persiana enrollable se desliza hacia afuera y tira del marco de la ventana. Cuando se usa según lo previsto, este producto no requiere servicio, piezas de repuesto o servicio. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de instalación. La persiana enrollable está diseñada para uso interno. Puede limpiar suavemente con un paño ligeramente humedecido sin frotar. Se debe comprobar periódicamente la firmeza de la sujeción de la persiana y su funcionamiento, según se indica en las instrucciones, para detectar posibles daños. La liberación de piezas pequeñas puede causar la asfixia interna del niño. El tensor de cadena usado debe colocarse a una altura > 150 cm del suelo. Durante el montaje, preste especial atención a la tensión correcta de la cadena. Guarde las instrucciones para referencia futura. La instalación de la persiana interior puede ser realizada por personas que no sean profesionales después de leer detenidamente las instrucciones de montaje y las advertencias.

PT - ATENÇÃO As crianças podem se estrangular se este sistema de segurança não estiver instalado e ajustado. Uma mudança no projeto ou configuração do equipamento sem consulta prévia ao fabricante ou seu representante autorizado pode resultar em uma situação perigosa. Se o barbaante for puxado muito repentinamente, ele pode quebrar e toda a persiana deslizar para fora e cair da moldura da janela. Quando usado conforme planejado, este produto não requer manutenção, peças de reposição ou manutenção. Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. A cortina de rolo é destinada ao uso interno. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente úmido sem esfregar. A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. A liberação de peças pequenas pode constituir um perigo de asfixia interna para a criança. O tensionador de corrente usado deve ser fixado a uma altura > 150 cm do solo. Durante o montagem, preste atenção especial à correta tensão da corrente. Guarde as instruções para referência futura. A instalação da persiana interna pode ser realizada por pessoas não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e avisos.

IT - ATTENZIONE Pericolo di strangolamento per i bambini se questo sistema di sicurezza non viene installato e regolato. Una modifica al design o alla configurazione dell'apparecchiatura senza previa consultazione con il produttore o il suo rappresentante autorizzato può provocare una situazione pericolosa. Se la corda viene tirata troppo improvvisamente, potrebbe rompersi e l'intera tenda a rullo scivola fuori e si butta via dal telaio della finestra. Se utilizzato come previsto, questo prodotto non richiede assistenza, parti di ricambio o assistenza. Si prega di leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione. La tenda a rullo è destinata all'uso interno. Puoi pulire delicatamente con un panno leggermente umido senza strofinare. La tenda avvolgibile deve essere controllata regolarmente per garantire che sia funzionante e fissata in modo sicuro, come specificato nelle istruzioni e per individuare eventuali danni. Il rilascio di piccole parti può causare l'asfissia del bambino. Il tendicordata utilizzato deve essere fissato ad un'altezza > 150 cm da terra. Durante il montaggio prestare particolare attenzione alla corretta tensione della catena. Conservare le istruzioni per riferirle in futuro. L'installazione dell'avvolgibile interno può essere eseguita da persone non professionali dopo aver letto attentamente le istruzioni di montaggio e le avvertenze.

EL - ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το παιδί μπορεί να πνιγόν αν η συσκευή είναι έλαστή ασφαλείας δεν τοποθετείται και δεν προσαρμόζεται. Μια αλλαγή στο σχεδιασμό ή τη διαμόρφωση του εξοπλισμού χωρίς προηγούμενη διαβούλευση με τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση. Εάν το κορδόνι τραβηχτεί πολύ ξαφνικά, μπορεί να σπάσει και ολόκληρο το ρολό τυφλό να γλιστρήσει έξω και να πεσεί έξω από το πλαίσιο του πλαισίου. Όταν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται, αυτό το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση, ανταλλακτικά ανταλλακτικών ή ελαφής, διαβόησε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Το ρολό τυφλών προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μπορείτε να σκουπίσετε απαλά με ένα ελαφρύ υφασμάτινο πανί χωρίς τρίψιμο. Το σύστημα αλυσίδας θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά, προκειμένου να επαληθεύεται η ασφάλεια της στήριξης και η καλή λειτουργία του σύμφωνα με τις οδηγίες, καθώς και να ανταλλάσσονται πιθανές ζημιές. Η απομάκρυνση μικρών μερών μπορεί να οδηγήσει σε απόφραξη του αναπνευστικού του παιδιού. Ο χρησιμοποιούμενος εσωτερικός αλυσίδας πρέπει να είναι τοποθετημένος σε ύψος> 150 εκ από το έδαφος. Κατά τη συναρμολόγηση, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή ένωση της αλυσίδας. Η εγκατάσταση του εσωτερικού ρολού μπορεί να πραγματοποιηθεί από άτομα που δεν είναι επαγγελματίες αφού διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις συναρμολόγησης.

PL - UWAGA Jeśli system zabezpieczający nie został odpowiednio zamontowany i dopasowany, dziecko może się udusić. Zmiana projektu lub konfiguracji sprzętu bez wcześniejszej konsultacji z producentem lub jego upoważnionym przedstawicielem może spowodować niebezpieczną sytuację. Zbyt gwałtowne pociągnięcie sznurka może spowodować jego zerwanie oraz wysunięcie i zrzućcenie całej rolety z ramy okiennej. W przypadku stwierdzenia usterek należy wymienić cały produkt. Należy uważnie przeczytać instrukcję instalacji i postępować zgodnie z nią. Roleta przeznaczona jest do użytku wewnętrzznego. Można delikatnie wytrzeć lekko wilgotną szmatką bez konieczności pocierania. Rolety powinny być regularnie sprawdzane w celu upewnienia się, że są bezpiecznie zamocowane i działają zgodnie z instrukcją, a także w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Odpuszczenie may części mogłoby doprowadzić do niedożlenienia narządów wewnętrznych dziecka. Zastosowany napinacz łańcuszka należy zamocować na wysokości > niż 150 cm od podłogi. Podczas montażu należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe napięcie łańcuszka. Montaż rolety wewnętrznej może być wykonywany przez osoby nie będące fachowcami po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją montażu i ostrzeżeniami.

UA - ПОПЕРЕДЖЕННЯ Діти можуть задусити себе, якщо шню систему безпеки не встановити та не відрегулювати. Зміна конструкції або конфігурації обладнання без попередньої консультації з виробником або його уповноваженим представником може призвести до небезпечної ситуації. Якщо ланцюг потягнути занадто різко, він може порватися, а вся штора може зісковзнути та впасти з віконної рами. При використанні за призначенням цей продукт не потребує технічного обслуговування, заміни деталей чи обслуговування. Важко прочитайте та дотримуйтесь інструкцій з встановлення. Роleta призначена для внутрішнього використання. Ви можете обережно протирати злегка вологою тканиною, не ретинуючи. Навіс слід регулярно перевіряти, щоб переконатися, що він безпечний і працює відповідно до інструкції, а також на наявність будь-яких пошкоджень. Вивид дрібних частин може призвести до внутрішньої асфіксії дитини. Використовуваний натягач ланцюга повинен бути закріплений на висоті > 150 см від землі. Під час збирання звертайте особливу увагу на правильний натяг ланцюга. Установку міжконтинатних роlet можна виконувати непрофесіоналами, уважно прочитавши інструкцію з монтажу та попередження.

RO - AVERTISMENT Copii se pot strangula dă cacest dispozitiv de siguranță nu este instalat și ajustat. O schimbare în proiectarea sau configurația echipamentului fără consultarea prealabilă a producătorului sau a reprezentantului său autorizat poate duce la o situație periculoasă. Dacă șnurl este tras prea brusc, se poate rupe și întregul rolet alunece afară și arunca rama ferestrei. Atunci când este utilizat conform destinației, acest produs nu necesită service, piese de schimb sau service. Va rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare. Rolul este prevăzut pentru uz intern. Puteți șterge ușor cu o cârpă ușor umeză fără a freca. Jaluzelele trebuie verificate regulat, în conformitate cu instrucțiunile, pentru a vă asigura că sunt fixate în siguranță și totodată funcționale, dar și pentru a depista orice deteriorare. Eliberarea părților mici poate duce la asfixierea internă a copilului. Dispozitivul de tensionare a lanțului folosit trebuie atașat la o înălțime> 150 cm de sol. în timpul asamblării, acordați o atenție specială tensiunii corecte a lanțului. Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare. Instalarea obloanei interne poate fi efectuată de oameni care nu sunt profesioniști după ce au citit cu atenție instrucțiunile de montaj și avertismentele.

EN - WARNING Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Any modification of the design or configuration of the equipment without consulting the manufacturer or his authorized representative may create a dangerous situation. If the string is pulled too suddenly, it may break and the entire roller blind slides out and throws off the window frame. When used as intended, this product does not require maintenance, replacement parts or servicing. Please read and follow the installation instructions carefully. The roller blind is intended for internal use. You can gently wipe with a slightly damp cloth without rubbing. The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. The release of small parts could result in the internal asphyxiation of the child. The used chain tensioner should be attached at a height> 150 cm from the ground. During assembly, pay special attention to the correct tension of the chain. Keep the instruction for future reference. Installation of the internal roller shutter can be performed by people who are not professionals after carefully reading the assembly instructions and warnings.

4 GARANTIE STORE ENROULEUR INSPIRE

Destination du produit : usage domestique à l'intérieur d'un logement d'habitation individuel ou collectif. Bénéfice de la garantie : les produits garantis doivent être installés dans des pièces présentant des conditions normales d'habitat. Les produits doivent être posés selon les instructions de la notice de pose fournie et doivent faire l'objet d'une utilisation conforme à leur usage. Le tissu peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide (ne pas laver en machine, ne pas repasser). La présente garantie ne joue pas pour les vices apparents, c'est-à-dire les défauts d'aspects visibles non déclarés par le client lors de l'achat ou livraison des produits. Sont également exclus : Exclusion de la garantie : 1, 'Mécanisme' : les défauts ou détériorations résultant : - de l'utilisation inappropriée du produit, - de la négligence ou l'entretien insuffisant du produit par le client, - de modifications ou réparations effectuées sur le produit par le client ou un tiers mandaté par le client, - de mauvaises conditions de stockage ou d'entreposage, - de l'installation du produit dans un environnement intérieur humide, non ventilé ou à l'extérieur entraînant notamment la présence de rouille), - du montage/démontage du produit ne suivant pas les recommandations de la notice, - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié. 2, Tissé : la coloration ou décoloration naturelle du tissu du fait de son exposition à la lumière, les trous, tâches, déformation du tissu, , les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié. *Mécanisme: système à chaîne permettant d'ouvrir et de fermer le store. La barre de lestage, la barre/tube principale/tube d'enroulement ainsi que les clips de fixation n'en font pas partie. Exécution de la garantie: La garantie du fabricant est limitée au remplacement, (ou) au remboursement ou à la réparation du produit dysfonctionnant ainsi qu'aux (ou des) pièces le composant et causant le dysfonctionnement. Dans le cas de la mise à la mesure par vos soins, les pièces ayant été coupées (tube, tissu et barre de lestage) sont exclues de la garantie.

11 GARANZIA TENDA A RULLO INSPIRE

Destinazione del prodotto: uso domestico all'interno di un alloggio individuale o collettivo. Beneficio della garanzia: i prodotti coperti da garanzia devono essere installati in ambienti che presentano normali condizioni abitative. I prodotti devono essere installati seguendo le istruzioni di montaggio fornite e utilizzati secondo l'uso previsto. Pulire il tessuto con un panno umido (non lavare in lavatrice o stirare). La presente garanzia non copre i vizi apparenti, ossia difetti di aspetto visibili e non dichiarati dal cliente al momento dell'acquisto o della consegna del prodotto. Sono inoltre esclusi: Esclusione di garanzia: 1, 'Meccanismo': i difetti o i danni risultanti da: - uso improprio del prodotto, - negligenza o manutenzione inadeguata del prodotto da parte del cliente, - modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da parte del cliente o di terzi incaricati dal cliente, - inadeguate condizioni di stoccaggio o immagazzinamento, - installazione del prodotto in un ambiente interno umido, non ventilato o in ambiente esterno (che causa lo sviluppo di ruggine), - montaggio/smontaggio del prodotto non conforme alle istruzioni, - difetti di aspetto derivanti dall'applicazione di un prodotto di finitura o di manutenzione non appropriato. 2, Tessuto: colorazione o decolorazione naturale del tessuto a causa dell'esposizione alla luce; fori, macchie, sfacciamento del tessuto, ecc., difetti di aspetto derivanti dall'applicazione di un prodotto di finitura o di manutenzione non appropriato; *Meccanismo: sistema a catena che consente di aprire e chiudere la tenda. La barra di avanzata, la barra/tubo principale/tubo di avvolgimento e le clip di fissaggio ne sono escluse. Esecuzione della garanzia: La garanzia del produttore è limitata alla sostituzione, (o) al rimborso o alla riparazione del prodotto malfunzionante come pure dei componenti che lo compongono e che causano il malfunzionamento. In caso di misurazione a vostra cura, i componenti che sono stati tagliati (tubo, tessuto e barra di contrappeso) sono esclusi dalla garanzia.

12 ГАРАНТІЯ НА РОПОТИ INSPIRE

Призначення продукту: побутове використання в індивідуальному чи колективному житловому приміщенні. Переваги гарантії: гарантіяні виробни повинні бути встановлені в приміщеннях з нормальними умовами життя. Вироби повинні бути встановлені відповідно до вказань в інструкції з встановлення, як користуватися і їх необхідною інструкцією. Тканина і використання. Тканина можна чистити вологою ганчіркою (не можна не тріти в машині), не прасувати. Ця гарантія не поширюється на зовні дефекти, тобто дефекти видимі зовні. Не заявлені клієнтом під час покупки або доставки продуктів. Також виключено: Виключення з гарантії: 1, 'Механізм': дефекти або пошкодження виникли: - нецільове використання товару, - неробітність або недостатнє обслуговування товару замовником, - модифікації або ремонт виробу клієнтом або третьою стороною, уловованню клієнтом, - погані умови зберігання або складування, - встановлення виробу в невідповідне середовище: вологий, непроветрований, внутрішній чи зовнішній вигляд (щоб, зокрема, привозити до присутності гріз), - монтаж/розбирання виробу не дотримуючись рекомендацій лістівків, - дефекти зовнішнього вигляду, які можуть виникнути внаслідок застосування нецільового продукту для обробки або догляду. 2, Тканина: природнє забарвлення або зміна кольору тканини внаслідок її впливу світло, дірки, плями, розповсюдження тканини, - дефекти зовнішнього вигляду, які може виникнути в результаті застосування нецільового продукту для обробки або догляду. *Механізм: механізм системи шарування та закривання штори. Бар баваст, штанга/основна труба/агорта труба, а також записки фіксації не є його частиною. Виконання гарантії: Гарантія виробника обмежується заміною, (або) відшкодування або ремонт несправного продукту, а також (або об) частини, що входить до його складу та викликає несправність. У разі вимовлення вами, частини бути розрізані (труба, тканина та штанга) не поширюються на гарантію.

13 GARANTÍA DE STORE ENROLLABLE INSPIRE

Destino del producto: Uso doméstico en el interior de una vivienda individual o colectiva. Distrito de la garantía: Los productos garantizados se deben instalar en estancias con condiciones normales de habitabilidad. Los productos se deben instalar según las instrucciones del manual suministrado, y emplearse de una manera conforme a su uso. El tejido se puede limpiar con un trapo húmedo (no lavar a máquina ni planchar). Esta garantía no cubre los vicios aparentes, es decir, los defectos de aspecto visibles no señalados por el cliente al comprar los productos o recibirlos. También están excluidos: Exclusión de la garantía: 1, 'Mecanismo': los fallos o deterioros resultantes de: - un uso inapropiado del producto, - una negligencia o mantenimiento insuficiente del producto por parte del cliente, - modificaciones o reparaciones del producto por parte del cliente o de un tercero encargado por él, - malas condiciones de almacenamiento o depósito, - la instalación del producto en un entorno interior húmedo no ventilado, o en el exterior (que ocasione, sobre todo, la presencia de óxido), - el montaje/desmontaje del producto sin respetar las recomendaciones del manual, - los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inadecuado; 2, Tejido: la coloración o decoloración natural del tejido debido a su exposición a la luz, los orificios, manchas, pérdida de fibras del tejido, etc., los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inapropiado; *Mecanismo: Sistema de cadena que permite abrir y cerrar el store. La barra de lastrado, la barra / el tubo principal / el tubo de enrollamiento, así como las pinzas de fijación, no forman parte de él. Ejecución de la garantía: La garantía del fabricante se limita a la sustitución o reembolso o reparación del producto defectuoso, y a (o de) las piezas que lo componen y que causan el mal funcionamiento, bem como às (ou a) peças do mesmo que estejam causando a avaria. En caso de que usted ajuste las medidas, las piezas que haya cortado (tubo, tejido o barra de lastre) quedarán excluidas de la garantía.

14 ΕΓΥΘΗΗ ΓΙΑ ΕΤΟΡΙ ΡΟΛΟ INSPIRE

Προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος: οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο στατικής ή συλλογικής κατοικίας. Εγγυητική κάλυψη: τα προϊόντα που καλύπτονται από την εγγύηση πρέπει να τοποθετούνται σε χώρους με φυσιολογικές συνθήκες κλιματός. Τα προϊόντα πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τις παρατάσσες οδηγίες τοποθέτησης και να χρησιμοποιούνται για τον προβλεπόμενο σκοπό. Το υφάσος μπορεί να καθαρίζεται με ένα υγρό πανί (vo μιν) ή καθαρά στο χέρι/στον πλυντήριο, να μην σκουριάζονται. Η παροισα εγγύηση δεν καλύπτει εμφανή ελαττώματα, δηλαδή ορατά ελαττώματα στην όψη το υφός ο καλής παράκλειψς να δηλώσει τη στιγμή της αγοράς ή παροισας των προϊόντων. Εξαιρέσεις επίσης: Εξαιρέσεις από την εγγύηση: 1, 'Μηχανισμός': ελαττώματα ή πόδες που οφείλονται σε: - αναλβήλη χρήση του προϊόντος, - αμέλεια ή ανεπαρκή συντήρηση του προϊόντος από τον πελάτη, - επέκταση προπονοπώσεων ή επεκτάσεις στο προϊόν από τον πελάτη ή άλλο άτομο με εντολή του πελάτη, - κακές συνθήκες στήθεσης ή στήθευσης, - εγκατάσταση του προϊόντος σε χώρο εσωτερικού περιβάλλον, χωρίς αερισμό, ή σε εξωτερικό χώρο (με αποτέλεσμα βίους των εμφάνισσ σκουριδών), - συναρμολόγηση/ αποσυναρμολόγηση του προϊόντος χωρίς τηρήση των οδηγιών στις οδηγίες χρήσης, - ελαττώματα στην όψη που οφείλονται στην εφαρμογή ακατάλληλου προϊόντος τέλεις επιστρώσεως ή συντήρησης. 2, Υφάσος: φυσικός χρωματισμός ή αποχρωματισμός του υφάσματος λόγω της έκθεσης του στο φως, τρύπες, λείδες, ξεθάση του υφάσματος κ.λπ., ελαττώματα στην εμφάνιση που οφείλονται στην εφαρμογή ακατάλληλου προϊόντος, τέλεις επιστρώσεως ή συντήρησης. *Μηχανισμός: σύστημα με αλυσίδα που επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο του στοριού. Η ράβδος βάρος, η βαση ράβδος/ αλυσίδα/ αλυσίδα, ταινία/ταις, καθώς και τα κλιμ συγκροτήματα δεν περιλαμβάνονται. Εφαρμογή της εγγύησης: Η εγγύηση του κατασκευαστή περιορίζεται στην αντικατάσταση, (ή) στην επιστορή κρημάτων ή στην επισκευή του βυολειτουργικού προϊόντος, καθώς και των εξαρτημάτων του τα οποία το συνδέονται και προκαλούν τη βυολειτουργία. Αν προωροσώσετε το προϊόν στις διαστάσεις σας, τα τεμάχια που έχουν κομεί (αλυσίδα, ύφασος και ράβδος βάρος) δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

15 GARANTIE STORE INSPIRE

Destinația produsului: uz casnic în interiorul unei locuințe de locuit individuale sau colective. Beneficiul garanției: produsele garantate trebuie instalate în încăperi cu condiții normale de locuit. Produsele trebuie așezate conform instrucțiunilor din prospectul furnizat și trebuie utilizate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Teslatura poate fi curățată cu o cârpă umedă (nu se spală în mașină, nu se calcă). Prezența garanției nu se aplică defectelor aparente, și anume defectele aspectelor vizibile nedecarate de client la cumpărarea sau livrarea produselor. De asemenea, sunt excluse: Excluderea garanției: 1, 'Mecanism': defecte sau deteriorări rezultate: - utilizarea necorespunzătoare a produsului, - neglijență sau întreținere insuficientă a produsului de către client, - modificări sau reparații efectuate asupra produsului de către client sau un tert autorizat de client, - condiții inadecvate de stocare sau depozitare, - instalarea produsului într-un mediu interior umed, neventilat sau în exterior (care implică în special prezența ruginii), - montarea/demontarea produsului care nu respectă recomandările din prospect, - defecte de aspect care rezultă după aplicarea pe produs a unui agent de finisare sau de întreținere necesar; 2, Teslatură: colorarea sau decolorarea naturală a teslaturii din cauza expunerii la lumină; găuri, pete, ruperea fibrelor teslaturii, defectele de aspect care rezultă după aplicarea pe produs a unui agent de finisare sau de întreținere necesar; *Mecanism: sistem cu lant care permite deschiderea și închiderea storului. Bara de fixare, bara/tubul principal/tubul de înfășurare și clemele de fixare nu fac parte din acesta. Executarea garanției: Garanția producătorului se limitează la înlocuirea, (sau) rambursarea sau repararea produsului disfuncțional, precum și la una sau mai multe componente care cauzează disfuncționalitatea. În cazul măsurării prin grija dumneavoastră, piesele care au fost tăiate (tub, teslatură și bară de lestare) sunt excluse din garanție.

16 GARANTIA DO ESTORE DE ROLO INSPIRE

Destino do produto: utilização doméstica no interior de habitação individual ou coletiva. Vantagem da garantia: os produtos com garantia devem ser instalados em compartimentos que apresentem condições normais de habitação. Os produtos devem ser instalados de acordo com as instruções de instalação incluídas no folheto fornecido e devem ser utilizados de acordo com a sua utilização. O tecido pode ser limpo com um pano húmido (não lavar na máquina e não passar a ferro). A presente garantia não se aplica a vícios aparentes, ou seja, defeitos de aspetos visíveis não declarados pelo cliente no momento da compra ou entrega dos produtos. Estão igualmente excluídos: Exclusão da garantia: 1, 'Mecanismo': defeitos ou danos resultantes de: - utilização inadequada do produto, - negligência ou manutenção insuficiente do produto pelo cliente, - modificações ou reparações feitas no produto pelo cliente ou um terceiro instruído pelo cliente, - más condições de armazenamento, - instalação do produto num ambiente interior húmido, não ventilado ou no exterior (resultando, nomeadamente, a presença de ferrugem), - montagem/desmontagem do produto que não cumpre as recomendações do folheto, - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado; 2, Tecido: coloração ou decoloração natural do tecido devido à sua exposição à luz, buracos, manchas, desgaste das fibras do tecido, etc., defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado; *Mecanismo: sistema de corrente para abrir e fechar o estore. A barra de lastro, a barra/tubo principal/tubo de enrolamento, bem como os suportes de fixação não fazem parte do estore. Execução da garantia: A garantia do fabricante limita-se à substituição, (ou) ao reembolso, ou à reparação do produto defeituoso, bem como às (ou das) peças que o compõem e que causam o defeito. Caso o corte às dimensões de instalação seja feito por si, as peças que tiverem sido cortada (tubo, tecido e barra de lastro) estão excluídas da garantia.

17 GAWARANCJA DOTYCZĄCA ZWIĄZCA ŻALUZJI INSPIRE

Przeznaczenie produktu: użytkowanie domowe w indywidualnym lub zbiorowym budynku mieszkalnym. Obowiązanie praw gwarancyjnych: produkty objęte gwarancją muszą zostać zainstalowane w pomieszczeniach o normalnych warunkach mieszkaniowych. Produkty muszą zostać zamontowane zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w dostarczonej instrukcji. montażu i użytkowane zgodnie z przeznaczeniem. Tkanina może być czyszczona wilgotną szmatką (nie prac w pralce automatycznej, nie prasować). Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad, które były widoczne i nie zostały zgłoszone przez klienta podczas zakupu lub dostawy produktów. Wyłączone są również: Wyłączenie gwarancji: 1, 'Mechanizm': wady lub uszkodzenia wynikające z: - niewłaściwego stosowania produktu, - zaniedbania lub niedostatecznej konserwacji produktu przez klienta, - zmian lub napraw produktu przeprowadzonych przez klienta lub osobę trzecią upoważnioną przez klienta, - złych warunków przechowywania lub magazynowania, - instalacji produktu w wilgotnym, nieprzewietrzanypomieszczeniu lub na zewnątrz (co może spowodować między innymi wystąpienie rdzy), - montażu/demontażu produktu w sposób niezgodny z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji, - wady estetyczne, wynikające z natężenia na produkt jakichkolwiek niedopowiednich produktów wykonczeniowych lub konserwacyjnych; 2, Tkanina: naturalne zabarwienie lub przetwarzanie tkaniny w wyniku ekspozycji na światło; - otwory, zapalenie, rozszycie tkaniny itp., - wady estetyczne, wynikające z natężenia na produkt jakichkolwiek niedopowiednich produktów wykonczeniowych lub konserwacyjnych; *Mechanizm: system łańcuchowy umożliwiający otwieranie i zamykanie żaluzji. Nie obejmuje on listwy obciążającej, drążka/turki głównej/rurki związającej oraz zaczepów mocujących. Wykonanie gwarancji: Gwarancja producenta jest ograniczona do wymiany (lub) zwrotu lub naprawy wadliwego produktu, a także jego części, która(e) jest/są przyczyną wady. W przypadku przyczyniana na wymiar przez użytkownika przycięte części (rura, materiał tekstylny i obciążnik) nie są objęte gwarancją.

18 INSPIRE ROLLER BLIND GUARANTEE

Purpose of the product: domestic use within an individual or collective residential unit. Benefit of the guarantee: the guaranteed products must be installed in rooms with normal living conditions. The products must be installed according to the installation instructions provided, and must be used in accordance with their purpose. The fabric can be cleaned with a damp cloth (do not machine wash, do not iron). This guarantee does not apply to apparent defects, i.e. visible defects not declared by the customer during the purchase or delivery of the products. The following are also excluded: Exclusion from cover: 1, 'Mechanism': defects or damage resulting from: - inappropriate use of the product, - negligence or insufficient maintenance of the product by the customer, - modifications or repairs made to the product by the customer or a third party commissioned by the customer, - poor storage or warehousing conditions, - the installation of the product in a damp or non-ventilated indoor environment, or an outside space (resulting in particular in rust); - assembly/disassembly of the product that does not follow the recommendations in the manual; - defects in appearance resulting from the application of an inappropriate finishing or cleaning product. 2, Fabric: natural colouring or discolouration of the fabric caused by exposure to light, holes, stains, deformation, etc., defects in appearance resulting from the application of an inappropriate finishing or cleaning product; *Mechanism: chain system for opening and closing the blind. The weighted bar, the bar/ram tubewinding tube and the mounting clips are not included. Execution of the guarantee: The manufacturer's guarantee is limited to the replacement (or) reimbursement or repair of the malfunctioning product, as well as the component(s) causing the malfunction. In the event that you cut it to size yourself, the cut items (tube, fabric, and weight) are not covered under the warranty.

Adeo Services -135 rue Sadi Carnot - CS 00001 - 59790 RONCHIN - FRANCE.

UA - Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншєн, Франція. Імпортєр: ТОВ "Лєруа Мєрлєн Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Попярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортєр приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування .

SA - Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa. Tel: +27 10 493 8000. Email: contact@leroymerlin.co.za

